

## **DRAFT PROGRAMME by Christopher Tester**

### **Deaf – Hearing Interpreting Team best practices**

#### **Abstract:**

Deaf-Hearing interpreting team workshop provides the rationale, theories, and practices. Learners will engage in dialogue on justification for teaming and the critical roles and contributions of team members in achieving full communication access. Learners also explore and practice effective teaming strategies.

Teamwork involves advance preparation and collaboration to manage and adapt to the needs of interpreted interactions, to gain closure post-assignment, and to apply new understandings to future interactions.

Learners gain a greater understanding of the importance of Deaf interpreters' successful teamwork with interpreter colleagues, both Deaf and hearing.

#### **Objectives:**

1. Articulate three or more strategies for effective team building.
2. Effectively explain the roles, functions, and processes of the interpreting team.
3. Explain the purpose and key components of effective pre-, in-situ, and post-conference meetings.
4. Demonstrate effective team processes for verifying meaning, gathering clarifying information, managing information flow within the team, and ensuring an agreed upon team monitoring process for complete and accurate interpretation.
5. Describe the politics of working with Deaf interpreters from the perspectives of Deaf interpreters, hearing interpreters, employers, and Deaf and DeafBlind consumers. Propose at least two ideas as to how Deaf interpreters can constructively contribute to this conversation.

#### **Action Plan:**

The weekend will have a balance between lecture, group discussions, and group activities. Each lecture is typically tied in with specific activity. As an example, I may have 1 hour lecture, then 1 hour activity. The presenter

believes in developing strong ability to discuss and analyze theories. We will also utilize videos for analysis and demonstration purposes. Additionally, there will be some role-playing as well.

**Evaluation:**

Presenter will engage in group work, open dialogue, and questions and answers sessions. Additionally, RID evaluation will be given at the end of the workshop.